

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Ninety-sixth session

Geneva, 6–9 May 2014

Item 5 of the provisional agenda

Work of the RID/ADR/ADN Joint Meeting

24 April 2014

Texts adopted by the Joint Meeting: amendments to ADR for entry into force on 1 January 2015

Note by the secretariat

Revision

The secretariat reproduces hereafter the proposals of amendments and corrections to ADR for entry into force on 1 January 2015 as adopted by the Joint Meeting at its March 2014 session (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/134).

**I. Проекты исправлений к документу
ECE/TRANS/WP.15/222**

Глава 1.1

1.1.3.6.3 Во втором подпункте после "сжатых газов" включить: ", адсорбированных газов".

Глава 1.6

1.6.2.13 Изменить следующим образом:

"1.6.2.13 Связки баллонов, изготовленные до 1 июля 2013 года и не имеющие маркировку в соответствии с пунктами 6.2.3.9.7.2 и 6.2.3.9.7.3, применяемыми с 1 января 2013 года, или пунктом 6.2.3.9.7.2, применяемым с 1 января 2015 года, могут использоваться до следующей периодической проверки после 1 июля 2015 года."

Глава 1.8

1.8.6.8 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

Глава 3.2, Таблица А

В поправке к № ООН 1405 заменить "AP4 AP5" на: "AP3 AP4 AP5".

В поправках к № ООН 3170, ГУ II, и № ООН 3170, ГУ III, заменить "AP4 AP5" на: "AP2".

Глава 3.3

3.3.1 СП 594 Изменить следующим образом:

"594 Перечисленные ниже изделия, изготовленные и заполненные в соответствии с положениями, применяемыми в стране изготовления, не подпадают под действие требований ДОПОГ:

а) № ООН 1044 огнетушители, обеспеченные защитой от самопроизвольного срабатывания, при условии, что:

- они упакованы в прочную наружную тару или
- они являются крупногабаритными огнетушителями, соответствующими требованиям специального положения по упаковке РР91 инструкции по упаковке Р003, содержащейся в подразделе 4.1.4.1;

б) № ООН 3164 изделия под пневматическим или гидравлическим давлением, сконструированные таким образом, чтобы выдерживать нагрузку, превышающую внутреннее давление газа благодаря передаче сил, внутренне присущей им прочности или их конструктивным особенностям, при условии, что они упакованы в прочную наружную тару.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Положения, применяемые в стране изготовления" означает положения, применимые в стране изготовления, или положения, применимые в стране использования".

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/14 as amended) CRP.2

СП 663 Включить новый четвертый подпункт следующего содержания:

"- радиоактивные материалы; или".

СП 664 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

Глава 4.1

4.1.4.1

Р200, пункт (13), 1.3 Включить новый четвертый подпункт:

"– EN ISO 7866; или".

Глава 5.5

5.5.3.1.5 Исключить последнее предложение.

Глава 6.2

6.2.2.10, 6.2.2.11, 6.2.3.6.1, 6.2.4.1 и 6.2.4.2 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

6.2.3.9.7 Изменить следующим образом:

"6.2.3.9.7 Маркировка связок баллонов

6.2.3.9.7.1 Отдельные баллоны в связке баллонов должны маркироваться в соответствии с пунктами 6.2.3.9.1–6.2.3.9.6.

6.2.3.9.7.2 Маркировка связок баллонов должна соответствовать положениям пунктов 6.2.2.10.2 и 6.2.2.10.3, за исключением того, что не должен наноситься символ Организации Объединенных Наций для тары, указанный в пункте 6.2.2.7.2 а).

6.2.3.9.7.3 Наряду с вышеупомянутыми маркировочными знаками на каждой связке баллонов, удовлетворяющей требованиям подраздела 6.2.4.2 в отношении периодических проверок и испытаний, должны проставляться знаки, указывающие:

а) букву(ы), обозначающую(ие) страну, утвердившую орган, осуществляющий периодические проверки и испытания, в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении³. Эта маркировка не требуется, если данный орган утвержден компетентным органом страны, утвердившей изготовление связки баллонов;

б) регистрационный знак органа, уполномоченного компетентным органом на проведение периодических проверок и испытаний;

с) дату периодической проверки и испытания – год (две цифры), затем месяц (две цифры), разделенные косой чертой (т.е. "/"). Для указания года могут использоваться четыре цифры.

Вышеупомянутые маркировочные знаки должны быть проставлены последовательно в указанном порядке либо на табличке, указанной в пункте 6.2.2.10.2, либо на отдельной табличке, прочно прикрепленной к раме связки баллонов.

³ Отличительный знак автомобилей, находящихся в международном движении, предписанный Венской конвенцией о дорожном движении (1968 года)."

[Not translated:]

6.2.4.1 Under the title of the new standard "EN ISO 3807:2013", add the following Note:

"NOTE: *Fusible plugs shall not be fitted.*"

Перед поправкой к стандарту "EN ISO 11120:1999 + A1:2013", Включить следующие поправки:

В позиции для "EN ISO 11120:1999" в колонке 4 заменить "До дальнейшего указания" на "С 1 июля 2001 года до 30 июня 2015 года".

Добавить в колонку 5 новый текст следующего содержания: "31 декабря 2015 года для цилиндров, маркированных буквой "Н" в соответствии с пунктом 6.2.2.7.4 р)".

Глава 6.8

6.8.2.2.3 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.8.3.6, 6.8.4 TA4 и TT9 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

Глава 7.3

7.3.3.2.1 и 7.3.3.2.7 Изменить дополнительное положение AP2 следующим образом:

"AP2 Транспортные средства и контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию."

7.3.3.2.3 Перед дополнительным положением AP3 включить:

"AP2 Транспортные средства и контейнеры должны иметь достаточную вентиляцию."

II. Новые поправки

Глава 1.1

1.1.3.3 Включить новый пункт с) следующего содержания:

"с) топлива, содержащегося в топливных баках внедорожной подвижной техники, определяемой в статье 2 Директивы 97/68/ЕС¹, которая перевозится в качестве груза, если это топливо предназначено для обеспечения тяги или для функционирования любого оборудования такой техники. Топливо может перевозиться во встроенных топливных баках, которые непосредственно соединены с двигателем транспортного средства и/или оборудованием и отвечают нормативно-правовым требованиям. При необходимости эта техника должна грузиться стоймя и закрепляться во избежание опрокидывания.

¹ Директива 97/68/ЕС Европейского парламента и Совета от 16 декабря 1997 года о сближении законодательства государств-членов, касающегося принятия мер против выбросов газообразных загрязнителей и твердых частиц двигателями внутреннего сгорания, устанавливаемыми на внедорожной подвижной технике, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 059 от 27 февраля 1998 года".

1.1.4.3 Изменить нумерацию сноски 1 на 2.

1.1.3.6.3 В таблице изменить позицию "Класс 9" в транспортной категории 4 следующим образом: "Класс 9: № ООН 3268, 3499 и 3509".

Глава 1.2

1.2.1 После определения "*Контейнер для массовых грузов*" включить следующее определение:

"Мягкий контейнер для массовых грузов" означает мягкий контейнер вместимостью, не превышающей 15 м³, и включает вкладыши и прикрепленные грузозахватные устройства и сервисное оборудование".

Перед этим новым определением включить определения "Закрытый контейнер для массовых грузов" и "Крытый брезентом контейнер для массовых грузов", содержащиеся в разделе 6.11.1.

Включить в алфавитном порядке:

"Закрытый контейнер для массовых грузов": см. "Контейнер для массовых грузов".

"Крытый брезентом контейнер для массовых грузов": см. "Контейнер для массовых грузов".

"Мягкий контейнер для массовых грузов": см. "Контейнер для массовых грузов".

[not official translation provided by the secretariat]

1.2.1 In the definition of "Service equipment" ("Сервисное оборудование") in paragraphs (a) and (b), replace "emptying" by "discharge".

(Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.) ("опорожнения")

In the definition of "Service equipment", in paragraph (a), replace "venting" by "breather".

В определении "Сервисное оборудование", в пункте а), заменить "вентиляции" на "дыхательные".

Replace " вентиляции " by " дыхательные "

Глава 1.6

1.6.2 Включить новую переходную меру следующего содержания:

1.6.2.15 Связки баллонов, прошедшие периодическую проверку до 1 июля 2015 года и не имеющие маркировку в соответствии с пунктом 6.2.3.9.7.3, применяемым с 1 января 2015 года, могут использоваться до следующей периодической проверки и испытания после 1 июля 2015 года."

1.6.4.31 Исключить и включить "1.6.4.31 (Исключено)".

Глава 1.8

1.8.6.4.1 После первого предложения включить следующий текст:

"В случае отдельной аккредитации этот субъект должен быть надлежащим образом аккредитован в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17025:2005 и признан проверяющим органом в качестве независимой и беспристрастной испытательной лаборатории для осуществления функций по проведению испытаний в соответствии с его аккредитацией, или он должен быть аккредитован в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением пункта 8.1.3)."

Глава 2.2

2.2.3.1.4 Изменить следующим образом:

"2.2.3.1.4 Вязким легковоспламеняющимся жидкостям, таким как краски, эмали, лаки, олифа, клеи и политура, с температурой вспышки ниже 23 °С может быть назначена группа упаковки III в соответствии с процедурами, предписанными в Руководстве по испытаниям и критериям, часть III, подраздел 32.3, при условии, что:

а) вязкость² и температура вспышки соответствуют значениям, указанным в нижеследующей таблице:

| <i>Кинематическая вязкость v (экстраполированная) (при скорости сдвига, близкой к нулевой), мм²/с при 23 °С</i> | <i>Время истечения t в секундах</i> | <i>Диаметр отверстия (мм)</i> | <i>Температура вспышки в закрытом сосуде (°С)</i> |
|--|---|-----------------------------------|---|
| 20 < v ≤ 80 | 20 < t ≤ 60 | 4 | выше 17 |
| 80 < v ≤ 135 | 60 < t ≤ 100 | 4 | выше 10 |
| 135 < v ≤ 220 | 20 < t ≤ 32 | 6 | выше 5 |
| 220 < v ≤ 300 | 32 < t ≤ 44 | 6 | выше -1 |
| 300 < v ≤ 700 | 44 < t ≤ 100 | 6 | выше -5 |
| 700 < v | 100 < t | 6 | без ограничения |

б) при испытании на отслоение растворителя отслаивается менее 3% чистого растворителя;

с) смесь или любой отслоившийся растворитель не отвечает критериям класса 6.1 или класса 8;

д) вещества упакованы в сосуды вместимостью не более 450 л.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящие положения применяются также к смесям, содержащим не более 20% нитроцеллюлозы с содержанием азота не более 12,6% (по массе сухого вещества). Смеси, содержащие более 20%, но не более 55% нитроцеллюлозы с содержанием азота не более 12,6% (по массе сухого вещества), являются веществами, относящимися к № ООН 2059.

Смеси с температурой вспышки ниже 23 °С, содержащие:

– более 55% нитроцеллюлозы независимо от содержания в них азота; или

– не более 55% нитроцеллюлозы с содержанием азота более 12,6% (по массе сухого вещества), являются веществами класса 1 (№ ООН 0340 или 0342) или класса 4.1 (№ ООН 2555, 2556 или 2557).".

Текст сноски 1 не изменяется.

Глава 3.2, Таблица А

№ ООН 1011, 1075, 1965, 1969 и 1978: добавить "ТТ11" в колонку (13).

№ ООН 1131, в колонку (13), добавить "TU2".

В позициях под № ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999, для которых в колонке 6 указано специальное

положение "640F", "640G" или "640H", исключить положения по цистернам в колонках 10, 11 и 12 и инструкцию по упаковке "LP01" в колонке 8.

В позициях под № ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999, для которых в колонке 6 указано специальное положение "640H", включить в колонку 9а напротив "IBC02" в колонке 8: "BV4".

Для № ООН 3170, ГУ II и III, включить в колонку 18: "CV37".

Глава 3.3

3.3.1 СП 363 Заменить "с пунктом а) или b) подраздела 1.1.3.3" на "с подразделом 1.1.3.3". [not official translation provided by the secretariat]

Глава 4.1

4.1.1.19 В конце добавить: "и крупногабаритной аварийной тары".

4.1.1.19.1 В конце первого предложения добавить: "и крупногабаритной аварийной таре, упомянутой в пункте 6.6.5.1.9".

Во втором предложении после "тары" включить: ", включая КСГМГ и крупногабаритную тару,".

4.1.1.19.2 В первом предложении после "аварийной тары" включить: "или крупногабаритной аварийной тары".

4.1.4.2

IBC 02 Включить новое специальное положение по упаковке, предусмотренное МПОГ и ДОПОГ:

"BV 4 Для № ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999, отнесенных к группе упаковки III в соответствии с пунктом 2.2.3.1.4: не разрешается использовать КСГМГ вместимостью более 450 л".

Глава 4.5

4.5.2.1 Заменить "4.5.2.2 – 4.5.2.4" на "4.5.2.2 – 4.5.2.6".

Включить новые подразделы следующего содержания: [not official translation provided by the secretariat]

"4.5.2.5 (*Зарезервирован*)

Когда вакуумный насос / эксгаустера, которые могут служить источником воспламенения используется для наполнения или опорожнения легковоспламеняющихся жидкостей, должны быть приняты меры, чтобы избежать воспламенение вещества или избежать распространения последствий воспламенения вне самой цистерны."

Глава 5.3

5.3.1.2 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

5.3.1.4.1 (Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.)

Глава 6.2

6.2.3.1 Включить новый абзац следующего содержания: [not official translation provided by the secretariat]

"6.2.3.1.5 Баллоны для ацетилена не оборудуются плавкой предохранительной вставки."

6.2.4.1 Таблица, раздел "для конструкции и изготовления":

– В позиции для "EN 1975:1999 + A1:2003", в колонке 4 заменить "До дальнейшего указания" на "С 1 января 2009 года до 31 декабря 2016 года".

– После "EN 1975:1999 + A1:2003", включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|------------------------------------|---|----------------------|-------------------------------|--|
| EN ISO 7866:2012 [+ AC:2014] | Газовые баллоны – Бесшовные газовые баллоны из алюминиевого сплава многоразового использования – Проектирование, изготовление и испытания (ISO 7866:2012) | 6.2.3.1 и 6.2.3.4 | До дальнейшего указания | |
|------------------------------------|---|----------------------|-------------------------------|--|

6.2.4.1 [not official translation provided by the secretariat]

Таблица, раздел "для затворов":

– В позиции для "EN ISO 10297:2006", в колонке 4 заменить "До дальнейшего указания" на "С 1 января 2009 года до 31 декабря [2016] [2018] года".

– После "EN ISO 10297:2006", включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|------------------------|--|----------------------|-------------------------------|--|
| EN ISO 10297:[2014] | Газовые баллоны – – Вентили для баллонов – Технические характеристики и испытания по типу конструкции (ISO/DIS 10297:2012) | 6.2.3.1 и 6.2.3.3 | До дальнейшего указания | |
|------------------------|--|----------------------|-------------------------------|--|

– включить следующие стандарты:

| | | | | |
|------------------------|--|----------------------|-------------------------------|--|
| EN ISO 14246:[2014] | Gas cylinders – Cylinder valves – Manufacturing tests and examinations (ISO 14246:2014) | 6.2.3.1 и 6.2.3.4 | До дальнейшего указания | |
| EN 13648-1:2008 | Cryogenic vessels – Safety devices for protection against excessive pressure – Part 1: Safety valves for cryogenic service | 6.2.3.1 и 6.2.3.4 | До дальнейшего указания | |
| EN 1626:2008 | Cryogenic vessels – Valves for cryogenic service | 6.2.3.1 и 6.2.3.4 | До дальнейшего указания | |

6.2.4.2 [not official translation provided by the secretariat]

В таблицу стандартов:

– В позиции для "EN 12863:2002 + A1:2005", в последнем колонке таблицы, заменить "До дальнейшего указания" на "До 31 декабря 2016 года".

- После "EN 12863:2002 + A1:2005", включить новую позицию следующего содержания:

| | | |
|-------------------|--|----------------------------------|
| EN ISO 10462:2013 | Acetylene cylinders – Periodic inspection and maintenance (ISO 10462:2013) | Обязательно с 1 января 2017 года |
|-------------------|--|----------------------------------|

- Исключить позицию для "EN 14189:2003".
- В позиции для "EN ISO 22434:2012", в колонке "Ссылка", заменить "EN ISO 22434:2012" на "EN ISO 22434:2011".
- В позиции для "EN ISO 22434:2012", в колонке "Применение", заменить "Обязательно с 1 января 2015 года" на "До дальнейшего указания".
- В позиции для "EN 1440:2008 +A1:2012 (за исключением приложений G и H)", в колонке "Применение", заменить "Обязательно с 1 января 2015 года" на "До дальнейшего указания".

Глава 6.8

[not official translation provided by the secretariat]

6.8.2.6.1 Таблица: в разделе "Для всех цистерн":

- В позиции для "EN 14025:2008", в колонке (4), заменить "До дальнейшего указания" на "С 1 июля 2009 года до 31 декабря 2016 года".
- После "EN 14025:2008", включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|---------------|---|-------------------|-------------------------|--|
| EN 14025:2013 | Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление | 6.8.2.1 и 6.8.3.1 | До дальнейшего указания | |
|---------------|---|-------------------|-------------------------|--|

Таблица: в разделе "Для цистерн, предназначенных для перевозки газов класса 2":

- После "EN 12493:2008 + A1:2012 (за исключением приложения С)", включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|---|---|---|-------------------------|--|
| EN 12493:2013 [+ A1:2014] (за исключением приложения С) | Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Автоцистерны – Конструкция и изготовление | 6.8.2.1, 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5, 6.8.5.1 – 6.8.5.3 | До дальнейшего указания | |
|---|---|---|-------------------------|--|

- В позиции для "EN 14398-2:2003 (за исключением таблицы 1)", в колонке (2), после названия стандарта, включить новое примечание следующего содержания:

"NOTE: This standard shall not be used for those gases which are carried at temperatures below -100 °C."

- В позиции для "EN 14398-2:2003 (за исключением таблицы 1)", в колонке (4), заменить "До дальнейшего указания" на "С 1 января 2005 года до 31 декабря 2016".

- После "EN 14398-2:2003 (за исключением таблицы 1)", включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|------------------------------|--|--|-------------------------|--|
| EN 14398-2:2003 + A2:2008 | Криогенные сосуды – Крупные переносные сосуды без вакуумной изоляции – Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания NOTE: This standard shall not be used for those gases which are carried at temperatures below -100 °C. | 6.8.2.1 (за исключением пунктов 6.8.2.1.17, 6.8.2.1.19 и 6.8.2.1.20), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4 | До дальнейшего указания | |
|------------------------------|--|--|-------------------------|--|

- В конце, включить новую позицию следующего содержания:

| | | | | |
|--------------|---|-------------------|-------------------------|--|
| EN 1626:2008 | Cryogenic vessels – Valves for cryogenic service | 6.8.2.4 и 6.8.3.4 | До дальнейшего указания | |
|--------------|---|-------------------|-------------------------|--|

6.8.4 (d) [Russian version not available]

6.8.4 (d) Add the following new special provision TT11 (left hand side only):

"TT11 For fixed tanks (tank-vehicles) and demountable tanks used exclusively for the carriage of LPG, with carbon steel shells and service equipment, the hydraulic pressure test, at the time of the periodic inspection, may be replaced by the non-destructive testing (NDT) techniques listed below, either singularly or in combination as deemed suitable by the competent authority, its delegate or inspection body (see special provision TT9):

- EN ISO 17640:2010 – Non-destructive testing of welds – Ultrasonic testing – Techniques, testing levels and assessment,
- EN ISO 17638:2009 – Non-destructive testing of welds – Magnetic particle testing, with indications acceptance in accordance with EN ISO 23278:2009 – Magnetic particle testing of welds. Acceptance levels,
- EN 1711:2000 – Non-destructive testing of welds – Eddy current examination of welds by complex plane analysis,
- EN 14127:2011 – Non-destructive testing – Ultrasonic thickness measurement,

Personnel involved in NDT shall be qualified, certified and have the appropriate theoretical and practical knowledge of the non-destructive tests they perform, specify, supervise, monitor or evaluate in accordance with:

- EN ISO 9712:2012 – Non-destructive testing – Qualification and certification of NDT personnel.

After direct application of heat such as welding or cutting to the pressure containing elements of the tank a hydraulic test shall be carried out in addition to any prescribed NDT.

NDT shall be performed on the areas of the shell and equipment listed in the table below:

| Area of shell and equipment | NDT |
|----------------------------------|---|
| Shell longitudinal butt welds | 100% NDT, using one or more of the following techniques: ultrasonic, magnetic |
| Shell circumferential butt welds | |

| | |
|--|---|
| Attachments, manway, nozzles and opening welds (internal) direct to the shell | particle or eddy current testing |
| High stress areas of fastening doubling plates (over the end of the saddle horn, plus 400 mm down each side) | |
| Piping and other equipment welds | |
| Shell, areas that cannot be visually inspected from the outside | Ultrasonic thickness survey, from inside, on a 150 mm (maximum) spaced grid |

Irrespective of the original design and construction standard or technical code used for the tank, the defect acceptance levels shall be in accordance with the requirements of the relevant parts of EN 14025:2013 (Tanks for the transport of dangerous goods – metallic pressure tanks – design and construction), EN 12493:2013 (LPG equipment and accessories – welded steel tanks for liquefied petroleum gas (LPG) – road tankers – design and manufacture), EN ISO 23278:2009 (Non-destructive testing of welds – magnetic particle testing of welds – acceptance levels) or the acceptance standard referenced in the applicable NDT standard.

If an unacceptable defect is found in the tank by NDT methods it shall be repaired and retested. It is not permitted to hydraulic test the tank without undertaking the required repairs.

The results of the NDT shall be recorded and retained for the lifetime of the tank."

6.8.4 (e) TM3 Amend the first sentence to read:

"Tanks shall also bear, on the plate prescribed in 6.8.2.5.1, the proper shipping name and the maximum permissible load mass in kg for this substance."

Глава 6.10

[not official translation provided by the secretariat]

6.10.3.8 (b) Replace "на входном и выходном патрубках" by "на всех отверстиях".

6.10.3.8 (b) (Вторая поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.) ("но с возможной деформацией")

Глава 6.11

6.11.1 Изменить следующим образом:

"6.11.1 (Зарезервирован)".

6.11.4.1 В примечании после "591" включить: ", 592".

Глава 7.1

7.1.3 После "591 (по состоянию на 1 октября 2007 года, третье издание)," включить: "592 (по состоянию на 01 октября 2013 года, второе издание),".

В конце после "591" включить: ", 592".

Глава 7.3

7.3.2.4 Исключить: "(код ВК2)".

Глава 7.5

7.5.1 Включить новый пункт следующего содержания:

"7.5.1.6 Все средства удержания должны загружаться и выгружаться в соответствии с тем способом обработки, для которого они были сконструированы и, при необходимости, испытаны."

Глава 7.5

7.5.11 В конце добавить дополнительное положение следующего содержания:

"CV37 Перед перевозкой алюминия побочные продукты плавки или алюминия побочные продукты переплавки должны быть охлаждены до температуры окружающей среды до погрузки. Крытые брезентом транспортные средства и крытые брезентом контейнеры должны быть водонепроницаемыми. На загрузочных дверях закрытых транспортных средств или закрытых контейнеров должны иметься следующие надписи, состоящие из букв, высотой не менее 25 мм:

"ВНИМАНИЕ
ЗАКРЫТОЕ СРЕДСТВО УДЕРЖАНИЯ
ОКРЫВАТЬ ОСТОРОЖНО"

Надписи должны быть сделаны на соответствующем, с точки зрения грузоотправителя, языке."

III. Мягкие контейнеры для массовых грузов

Предложение

3.2.1 Таблица А

Для № ООН 1334, 1350, 1454, 1474, 1486, 1498, 1499, 1942, 2067, 2213, 3077, 3377 и 3378 ГУ III добавить "ВК3" в колонку 10.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, приложение II)

Chapter 6.11

6.11.1 Включить новое определение следующего содержания:

"Мягкий контейнер для массовых грузов означает мягкий контейнер вместимостью, не превышающей 15 м³, и включает вкладыши и прикрепленные грузозахватные устройства и сервисное оборудование."

6.11.2.3 Включить в таблицу новую строку следующего содержания:

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Мягкий контейнер для массовых грузов | ВК3 |
|--------------------------------------|-----|

Включить новый раздел 6.11.5 следующего содержания:

"6.11.5 Требования, касающиеся конструкции, изготовления, проверки и испытаний мягких контейнеров для массовых грузов ВКЗ

6.11.5.1 Требования, касающиеся конструкции и изготовления

6.11.5.1.1 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны быть непроницаемыми для сыпучих веществ.

6.11.5.1.2 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны быть полностью закрытыми во избежание выпуска содержимого.

6.11.5.1.3 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны быть водонепроницаемыми.

6.11.5.1.4 Части мягкого контейнера для массовых грузов, которые находятся в непосредственном соприкосновении с опасными грузами:

- a) не должны подвергаться воздействию этих опасных грузов или в значительной мере утрачивать свою прочность в результате такого воздействия;
- b) не должны вызывать опасного эффекта, например катализировать реакцию или реагировать с опасными грузами; и
- c) не должны допускать утечки опасных грузов, которая могла бы представлять опасность в нормальных условиях перевозки.

6.11.5.2 Сервисное оборудование и грузозахватные устройства

6.11.5.2.1 Устройства для наполнения и разгрузки должны быть сконструированы таким образом, чтобы они были защищены от повреждения во время перевозки и погрузки/разгрузки. Устройства для наполнения и разгрузки должны быть предохранены от случайного открывания.

6.11.5.2.2 Стропы мягкого контейнера для массовых грузов, если таковые имеются, должны выдерживать давление и динамические нагрузки, которые могут возникать в нормальных условиях погрузки/разгрузки и перевозки.

6.11.5.2.3 Грузозахватные устройства должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать неоднократное использование.

6.11.5.3 Проверки и испытания

6.11.5.3.1 Тип конструкции каждого мягкого контейнера для массовых грузов должен быть испытан, как предусмотрено в разделе 6.11.5, в соответствии с процедурами, установленными компетентным органом, который санкционирует нанесение маркировки, и должен быть официально утвержден этим компетентным органом.

6.11.5.3.2 Испытания должны повторяться, кроме того, при каждом изменении типа конструкции, ведущем к изменению конструкции, материала или способа изготовления мягкого контейнера для массовых грузов.

6.11.5.3.3 Испытаниям должны подвергаться мягкие контейнеры для массовых грузов, подготовленные так, как они готовятся для перевозки. Мягкие контейнеры для массовых грузов должны наполняться до максимальной массы, при которой они могут использоваться, и содержимое должно быть равномерно распределено. Вещества, которые будут перевозиться в мягком контейнере для массовых грузов, могут заменяться другими веществами, за исключением случаев, когда это может сделать недействительными результаты испытаний. Если используется другое вещество, оно должно иметь те же физические

характеристики (масса, размер частиц и т.д.), что и вещество, которое будет перевозиться. Для достижения требуемой общей массы мягкого контейнера для массовых грузов допускается использование добавок, таких как мешки со свинцовой дробью, если они размещены таким образом, что это не повлияет на результаты испытаний.

6.11.5.3.4 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны изготавливаться и испытываться в соответствии с программой гарантии качества, удовлетворяющей компетентный орган, с тем чтобы каждый изготовленный мягкий контейнер для массовых грузов отвечал требованиям настоящей главы.

6.11.5.3.5 *Испытание на падение*

6.11.5.3.5.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.5.2 Подготовка к испытанию

Мягкий контейнер для массовых грузов должен быть наполнен до его максимально допустимой массы брутто.

6.11.5.3.5.3 Метод испытания

Мягкий контейнер для массовых грузов сбрасывается на неупругую и горизонтальную испытательную площадку. Испытательная площадка должна быть:

- a) цельной и достаточно массивной, чтобы оставаться неподвижной;
- b) плоской и без поверхностных местных дефектов, способных повлиять на результаты испытания;
- c) достаточно жесткой, чтобы не деформироваться в условиях проведения испытания и не повреждаться в ходе испытаний; и
- d) достаточно большой по площади, чтобы испытуемый мягкий контейнер для массовых грузов полностью падал на ее поверхность.

После сбрасывания мягкий контейнер для массовых грузов возвращается в вертикальное положение для проведения осмотра.

6.11.5.3.5.4 Высота сбрасывания:

Группа упаковки III: 0,8 м

6.11.5.3.5.5 Критерии прохождения испытания

- a) Отсутствие потери содержимого. Незначительные выбросы при ударе, например через затворы или отверстия прошивки швов, не считаются недостатком мягкого контейнера для массовых грузов при условии, что утечка прекращается после возвращения контейнера в вертикальное положение;
- b) отсутствие повреждения, при котором мягкий контейнер для массовых грузов становится небезопасным для перевозки в целях утилизации или удаления.

6.11.5.3.6 *Испытание подъемом за верхнюю часть*

6.11.5.3.6.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.6.2 Подготовка к испытанию

Мягкие контейнеры для массовых грузов должны быть наполнены таким образом, чтобы их нагрузка в шесть раз превышала максимальную массу нетто, причем нагрузка должна быть равномерно распределена.

6.11.5.3.6.3 Метод испытания

Мягкий контейнер для массовых грузов должен подниматься в соответствии с методом, предусмотренным его конструкцией, до момента отрыва от пола и удерживаться в этом положении в течение пяти минут.

6.11.5.3.6.4 Критерии прохождения испытания

Отсутствие таких повреждений мягкого контейнера для массовых грузов или его грузозахватных устройств, при наличии которых мягкий контейнер для массовых грузов становится небезопасным для перевозки или погрузочно-разгрузочных операций, и отсутствие потери содержимого.

6.11.5.3.7 *Испытание на опрокидывание*

6.11.5.3.7.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.7.2 Подготовка к испытанию

Мягкий контейнер для массовых грузов должен быть наполнен до его максимально допустимой массы брутто.

6.11.5.3.7.3 Метод испытания

Мягкий контейнер для массовых грузов должен опрокидываться любой частью своего верха на неупругую и горизонтальную испытательную площадку путем подъема наиболее удаленной от ребра падения боковой стороны. Испытательная площадка должна быть:

- a) цельной и достаточно массивной, чтобы оставаться неподвижной;
- b) плоской и без поверхностных местных дефектов, способных повлиять на результаты испытания;
- c) достаточно жесткой, чтобы не деформироваться в условиях проведения испытания и не повреждаться в ходе испытаний; и
- d) достаточно большой по площади, чтобы испытуемый мягкий контейнер для массовых грузов полностью падал на ее поверхность.

6.11.5.3.7.4 Для всех мягких контейнеров для массовых грузов высота опрокидывания определяется следующим образом:

Группа упаковки III: 0,8 м

6.11.5.3.7.5 Критерий прохождения испытания

Отсутствие потери содержимого. Незначительные выбросы при ударе, например через затворы или отверстия прошивки швов, не считаются недостатком мягкого контейнера для массовых грузов при условии, что дальнейшей утечки не происходит.

6.11.5.3.8 *Испытание на наклон*

6.11.5.3.8.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов, сконструированных для подъема за верхнюю или боковую часть, в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.8.2 Подготовка к испытанию

Мягкий контейнер для массовых грузов должен быть наполнен не менее чем на 95% его вместимости и до его максимально допустимой массы брутто.

6.11.5.3.8.3 Метод испытания

Мягкий контейнер для массовых грузов, лежащий на боковой стороне, должен подниматься со скоростью не менее 0,1 м/с до достижения вертикального положения с отрывом от пола при помощи не более половины грузозахватных устройств.

6.11.5.3.8.4 Критерий прохождения испытания

Отсутствие таких повреждений мягкого контейнера для массовых грузов или его грузозахватных устройств, при наличии которых мягкий контейнер для массовых грузов становится небезопасным для перевозки или погрузочно-разгрузочных операций.

6.11.5.3.9 *Испытание на разрыв*

6.11.5.3.9.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.9.2 Подготовка к испытанию

Мягкий контейнер для массовых грузов должен быть наполнен до его максимально допустимой массы брутто.

6.11.5.3.9.3 Метод испытания

После установки мягкого контейнера для массовых грузов на грунт делается сквозной разрез длиной 300 мм, полностью проходящий через все слои мягкого контейнера для массовых грузов на стенке широкой стороны. Разрез делается под углом в 45° к главной оси мягкого контейнера для массовых грузов на равном отдалении от днища и верхнего уровня содержимого. Затем мягкий контейнер для массовых грузов подвергается воздействию равномерно распределенной нагрузки сверху, которая в два раза превышает максимальную массу брутто. Нагрузка должна воздействовать на мягкий контейнер для массовых грузов по меньшей мере в течение 15 минут. Мягкий контейнер для массовых грузов, сконструированный для подъема за верхнюю или боковую часть, должен затем, после снятия нагрузки, отрываться от пола и удерживаться в этом положении в течение 15 минут.

6.11.5.3.9.4 Критерий прохождения испытания

Первоначальная длина разреза не должна увеличиваться более чем на 25%.

6.11.5.3.10 *Испытание на штабелирование*

6.11.5.3.10.1 Применение

Проводится на всех типах мягких контейнеров для массовых грузов в качестве испытания типа конструкции.

6.11.5.3.10.2 Подготовка к испытанию

Мягкий контейнер для массовых грузов должен быть наполнен до его максимально допустимой массы брутто.

6.11.5.3.10.3 Метод испытания

Мягкий контейнер для массовых грузов должен подвергаться воздействию силы, прилагаемой к его верхней поверхности, которая в четыре раза превышает расчетную несущую способность, в течение 24 часов.

6.11.5.3.10.4 Критерий прохождения испытания

Отсутствие потери содержимого во время испытания или после снятия нагрузки.

6.11.5.4 *Протокол испытаний*

6.11.5.4.1 Должен составляться и предоставляться пользователям мягкого контейнера для массовых грузов протокол испытаний, содержащий по меньшей мере следующие сведения:

1. название и адрес предприятия, проводившего испытание;
2. название и адрес заявителя (в случае необходимости);
3. индекс протокола испытаний;
4. дата составления протокола испытания;
5. изготовитель мягкого контейнера для массовых грузов;
6. описание типа конструкции мягкого контейнера для массовых грузов (например, размеры, материалы, затворы, толщина и т.д.) и/или фотография(и);
7. максимальная вместимость/максимально разрешенная масса брутто;
8. характеристики содержимого, использовавшегося при испытаниях, например размеры частиц для твердых веществ;
9. описание испытаний и результаты;
10. протокол испытаний должен быть подписан, и должны быть указаны фамилия и должность лица, подписавшего протокол.

6.11.5.4.2 В протоколе испытаний должны содержаться заявления о том, что мягкий контейнер для массовых грузов, подготовленный так же, как для перевозки, был испытан согласно соответствующим требованиям настоящей главы и что в случае использования других способов удержания или компонентов протокол может стать недействительным. Копия протокола испытаний должна передаваться компетентному органу.

6.11.5.5 *Маркировка*

6.11.5.5.1 Каждый мягкий контейнер для массовых грузов, изготовленный и предназначенный для использования в соответствии с положениями МПОГ/ДОПОГ, должен иметь долговечную и разборчивую маркировку, наносимую в самом удобном для осмотра месте. Буквы, цифры и символы должны иметь высоту не менее 24 мм, и маркировка должна содержать следующие элементы:

- а) Символ Организации Объединенных Наций для тары



Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, мягкий контейнер для массовых грузов, переносная цистерна или

МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.7 или 6.11;

- b) код ВКЗ;
- c) прописную букву, указывающую группу(ы) упаковки, для которой(ых) был утвержден тип конструкции:
 - Z – только для группы упаковки III;
- d) месяц и год (две последние цифры года) изготовления;
- e) букву(ы), обозначающую(ие) страну, разрешившую нанесение маркировки, с указанием отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении^x;
- f) название или символ изготовителя или иное обозначение мягкого контейнера для массовых грузов, указанное компетентным органом;
- g) нагрузку при испытании на штабелирование в кг;
- h) максимально допустимую массу брутто в кг.

Маркировка должна наноситься в последовательности, указанной в подпунктах а)–h); каждый элемент маркировки, предписанный в этих подпунктах, должен быть четко отделен от других элементов, например косой чертой или пропуском, с тем чтобы все элементы маркировки можно было легко идентифицировать.

6.11.5.5.2 Пример маркировки



ВКЗ/Z/11 09
 RUS/NTT/МК-14-10
 56000/14000".

Дополнительная поправка:

6.1.3.1 а) i), 6.2.2.7.2 а), 6.2.2.9.2 а), 6.3.4.2 а), 6.5.2.1.1 а), 6.6.3.1 а), 6.7.2.20.1 с) i), 6.7.3.16.1 с) i), 6.7.4.15.1 с) i), 6.7.5.13.1 с) i) *Изменить второе предложение следующим образом: "Этот символ должен использоваться исключительно для указания того, что тара, мягкий контейнер для массовых грузов, переносная цистерна или МЭГК удовлетворяет соответствующим требованиям глав 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.7 или 6.11."*

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, приложение II)

Глава 7.3

7.3.2.1 Во втором предложении (существующее первое предложение) заменить "Коды ВК1 и ВК2" на "Коды ВК1, ВК2 и ВК3". После описания значения кодов ВК1 и ВК2 включить:

"ВК3: разрешается перевозка в мягких контейнерах для массовых грузов".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, приложение II)

Включить новый подраздел 7.3.2.10 следующего содержания:

7.3.2.10 Эксплуатация мягких контейнеров для массовых грузов

^x *Отличительный знак автомобилей, находящихся в международном движении, предусмотренный Венской конвенцией о дорожном движении (1968 года).*

7.3.2.10.1 Перед наполнением мягкий контейнер для массовых грузов должен подвергаться осмотру, с тем чтобы убедиться в том, что он конструктивно пригоден, его текстильные стропы, ленты несущей конструкции, ткань корпуса, элементы запорного устройства, включая металлические и текстильные элементы, не имеют выступов или повреждений и на внутренних вкладышах нет разрезов, разрывов или любых повреждений.

7.3.2.10.2 Для мягких контейнеров для массовых грузов разрешенный период эксплуатации для перевозки опасных грузов составляет два года с даты изготовления мягкого контейнера для массовых грузов.

7.3.2.10.3 Если внутри мягкого контейнера для массовых грузов может произойти опасное накопление газов, должно быть предусмотрено вентиляционное устройство. Вентиляционное отверстие должно быть выполнено так, чтобы исключалась возможность проникновения посторонних веществ или воды в нормальных условиях перевозки.

7.3.2.10.4 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны наполняться таким образом, чтобы в загруженном состоянии отношение высоты к ширине не превышало 1,1. Максимальная масса брутто мягких контейнеров для массовых грузов не должна превышать 14 тонн."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, приложение II)

Chapter 7.5

Включить новый подраздел 7.5.7.6 следующего содержания:

"7.5.7.6 *Погрузка мягких контейнеров для массовых грузов*

7.5.7.6.1 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны перевозиться в транспортном средстве или контейнере с жесткими боковыми и торцевыми стенками высотой, равной по меньшей мере двум третям высоты мягкого контейнера для массовых грузов.

ПРИМЕЧАНИЕ: При погрузке мягких контейнеров для массовых грузов в транспортное средство или контейнер особое внимание должно уделяться указаниям в отношении обработки и укладки опасных грузов, упомянутым в пункте 7.5.7.1, и Основным принципам ИМО/МОТ/ЕЭК ООН, касающимся погрузки в грузовые транспортные единицы (ГТЕ).

7.5.7.6.2 Мягкие контейнеры для массовых грузов должны закрепляться с помощью соответствующих средств, способных удерживать их в транспортном средстве или контейнере таким образом, чтобы при перевозке не происходило каких-либо перемещений, способных изменить положение мягкого контейнера для массовых грузов или вызвать его повреждения. Перемещению мягких контейнеров для массовых грузов можно также воспрепятствовать путем заполнения свободного пространства материалом для компактной укладки груза или путем блокировки или крепления. Если используются крепежные приспособления, такие как бандажные ленты или ремни, то их не следует затягивать слишком туго, чтобы не повредить или не деформировать мягкие контейнеры для массовых грузов.

7.5.7.6.3 Мягкие контейнеры для массовых грузов не должны штабелироваться."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132, приложение II)